

ہندی - عربی - ہندی

# آسان کراہدا

ہندی جاننے والوں کے لیے  
کراہان کا پراڈمر



مڈھر سانسکرتی سنگم

ہندی - عربی - ہندی

# آسان کراہدا

ہندی جاننے والوں کے لیے  
کراہان کا پراڈمر



مڈھر سانسکرتی سنگم

E-20, अबुल फज़ल इन्कलेव जामिआनगर, नई दिल्ली-25

बिस्मिल्लाहिर्हयानिर्हयम  
अल्लाह - दयावान कृपाशील के नाम से

## दो शब्द

मुझे ऐसे बहुत से मुसलमानों से मिलने का इतिफाक हुआ है जो कुरआन मजीद की तिलावत करना चाहते हैं, मगर हिन्दी मीडियम से पढ़े होने की वजह से ऐसा नहीं कर पाते, इसलिए ऐसे कुरआन की तलाश में रहते हैं, जिसमें अरबी को हिन्दी यानी देवनागरी में लिखा हो। बाज़ार में ऐसे कुरआन मिल जाते हैं, लेकिन चूंकि उनके ज़रीये सही तलफ़्फ़ुज़ (उच्चारण) अदा नहीं हो पाता इसलिए लोग उनसे मुतमइन नहीं हो पाते।

ऐसे लोगों की ज़रूरत को सामने रख कर यह प्राइमर तैयार किया गया है। इसमें तमाम हिदायतें हिन्दी में दी गई हैं। सभी हर्फ़ और लफ़्ज़ हिन्दी में भी लिखे गये हैं। उम्मीद है कि इन्शाअल्लाह हिन्दी जानने वाले लोग इस प्राइमर के ज़रीये कुरआन पढ़ना सीख सकते हैं।

कुरआन मजीद अल्लाह तआला ने बन्दों की हिदायत और रहनुमाई के लिए नाज़िल किया है, इसलिए तिलावत के साथ-साथ यह भी ज़रूरी है कि इसको समझा जाए, जिसके लिए हिन्दी और अंग्रेज़ी के तर्जुमों से मदद ली जानी चाहिये।

अल्लाह तआला से दुआ है कि वह हमें कुरआन पढ़ने, उसे समझने और उस पर अमल करने की तौफ़ीक़ दे, आमीन !

रामनगर  
(नैनीताल) (उ.प्र.)

फ़रहत हुसैन

## ज़रूरी हिदायतें

आपने कुरआन को पढ़ने का इरादा किया; आपका यह इरादा बहुत नेक और मुबारक है। हम अल्लाह तआला से दुआ करते हैं कि वह आपके इस इरादे को पूरा कराये। इस मक़सद के लिए लिखी गई प्राइमर आपके हाथों में है। प्राइमर शुरू करने से पहले कुछ बातें ध्यान में रखें :-

अरबी दायें से बायें लिखी होती है, इसीलिए हमने यह प्राइमर दाहिनी तरफ से शुरू किया है।

अरबी के हर्फ अपनी पूरी शक्ल में भी बनते हैं और छोटी शक्ल में भी। ध्यान रहे कि छोटी शक्ल में भी ये अपनी पूरी आवाज़ देते हैं। ✓

हर्फ के निशानों और नुक्तों (बिन्दुओं) को ध्यान में रखें। उन्हीं के ज़रीये हर्फ (अक्षर) पहचाने जाते हैं।

प्राइमर ख़त्म करने के बाद आप कुरआन पढ़ना शुरू कर दें। अच्छा होगा कि किसी जानने वाले को पढ़कर सुनायें, जिससे कोई ग़लती न रह जाये।

## एक

आवाज़	अरबी नाम	छोटी शक्ल	पूरी शक्ल
अ	अलिफ़		ا
ब	बा	ب	ب
त	ता	ت	ت
स	सा	ث	ث
ज	जीम	ج	ج
ह	हा	ح	ح
ख़	ख़ा	خ	خ
द	दाल		د
ज़	ज़ाल		ذ
र	रा		ر
ज़	ज़ा	ز	ز
स	सीन	س	س
श	शीन	ش	ش
स	साद	ص	ص
ज़ या द	ज़ाद या दाद	ض	ض
त	तो		ط
ज़	ज़ो		ظ
अ	ऐन	ع	ع

आवाज़	अरबी नाम	छोटी शक्ल	पूरी शक्ल
ग	गैन	غ	غ
फ़	फ़ा	ف	ف
क़	क़ाफ़	ق	ق
क	काफ़	ك	ك
ल	लाम	ل	ل
म	मीम	م	م
न	नून	ن	ن
व	वाव		و
ह	हा		ه , هـ
अ	हमज़ा		ع
य	या	ي	ي

अलिफ़ | वाव و या ي अरबी में हर्फ़ (अक्षर) भी है और माँझाँ भी है जिनका बयान आगे आ रहा है ।

अरबी में एक आवाज़ के लिए कई हर्फ़ हैं :-

अ	ا ع
त	ت ط
स	ث س ص
ह	ح هـ
ज़	ذ ز

इनकी आवाज़ में थोड़ा फ़र्क़ होता है, जो किसी जानने वाले से सीखा जा सकता है ।

# दो

## ا د ذ ز س ر و

ये छः हर्फ़ एक तरफ़ मिलते हैं; यानी इनके दाहिनी तरफ़ वाला हर्फ़ मिल जाता है :-

$$ब + अ = बा$$

$$ب + ا = با$$

$$ब + र = बर$$

$$ب + ر = بر$$

मगर बाईं ओर वाला हर्फ़ मिलकर नहीं बनता :-

$$र + ब = रब$$

$$ر + ب = رب$$

इन छः हर्फ़ के अलावा बाक़ी हर्फ़ दोनों तरफ़ मिल जाते हैं। ये जब लफ़्ज़ के शुरू या बीच में आते हैं, तो छोटी शक़ल में होते हैं और जब अख़ीर में आते हैं तो पूरी शक़ल में :-

$$क - श - फ़$$

$$ك + ش + ف = كشف$$

$$ख़ - त - म$$

$$خ + ت + م = ختم$$

$$म - क - स$$

$$م + ك + ث = مكث$$

हर्फ़ों को पहचानिए और मिलने की हालत पर ध्यान दीजिए :-

$$نر + ع + م = ناعم$$

$$و + ر + د = ورد$$

$$ف + ت + ح = فتح$$

$$د + ر + س = درس$$

$$ش + ك + ر = شكر$$

$$ر + ز + ق = رزق$$

$$و + ل + د = ولد$$

# तीन

## ज़बर

‘अ’ की मात्रा के लिए हिन्दी में कोई मात्रा नहीं लगाई जाती, मगर अरबी में हर्फ़ के ऊपर एक टेढ़ा ड़ेश (◌َ) लगाया जाता है जिसे ज़बर कहते हैं :-

अ	اَ
ब	بَ
त	تَ

अ - म - र	أَمَرَ	أَ + مَ + رَ
क - स - ब	كَسَبَ	كَ + سَ + بَ
ह - स - द	حَسَدَ	حَ + سَ + دَ
फ़ - अ - ल	فَعَلَ	فَ + عَ + لَ
ब - ल - ग़	بَلَغَ	بَ + لَ + غَ
क - फ़ - र	كَفَرَ	كَ + فَ + رَ
अ - ख - ज़	أَخَذَ	أَ + خَ + ذَ
ज़ - क - र	ذَكَرَ	ذَ + كَ + رَ
र - फ़ - अ	رَفَعَ	رَ + فَ + عَ
क - त - म	كَتَمَ	كَ + تَ + مَ



ब - अ - स

ब - त - ल

व - ह - न

अ - ब - स

ल - ज़ - ह - ब

بَعَثَ

بَطَلَ

وَهَنَ

عَبَسَ

لَذَهَبَ

بَ+ع+ثَ

بَ+ط+لَ

وَ+ه+نَ

عَ+ب+سَ

لَ+ذَ+هَ+بَ

## चार

### ज़ेर

इ ( ِ ) की मात्रा के लिए हर्फ़ के नीचे टेढ़ा डेश ( ज़ेर ) ۞ लगा होता है :-

इ ِ

बि ِ

जि ِ

दि ِ

कि ِ

‘अ’और‘इ’की मात्राओं यानी ज़बर और ज़ेर के साथ नीचे लिखे लफ़्ज़ों को ध्यान से पढ़िये:-

इबिलि

इ - र - म

बख़ि - ल

إِبِلِ

إِرَمَ

بَخِلَ

إِ+ب+لِ

إِ+ر+مَ

بَ+خ+لَ

अज़ि - न	وَمَرَاتٍ	أَزْوَاجٍ
वरि - स	عَمِلَ	وَزَامِنَ
अमि - ल	عَلِمَ	عَمِلَ
अलि - म	شَهِدَ	عَمِلَ
शहि - द	أَمِنَ	شَهِدَ
अमि - न	رَكِبَ	أَمِنَ
रकि - ब	خَسِرَ	رَكِبَ
खसि - र	نَسِيَ	خَسِرَ
नसि - य	بَقِيَ	نَسِيَ
बकि - य	خَشِيَ	بَقِيَ
खशि - य	سَفِهَ	خَشِيَ
सफ़ि - ह	قَدَّرَ	سَفِهَ
क्र - दरि		قَدَّرَ

# पाँच

## पेश

( ُ ) की मात्रा उ के लिए हर्फ के ऊपर ( ُ ) इस तरह का निशान लगाया जाता है, जिसे पेश कहते हैं :-

उ	أُ
हु	هُ
खु	خُ
फु	فُ

तीनों मात्राओं के साथ नीचे लिखे लफ़्ज़ों को पढ़िए :-

उज़ि - न	أُذِنَ	أُذِنَ + نَ
उख़ि - ज़	أُخِذَ	أُخِذَ + ذَ
उमि - र	أُمِرَ	أُمِرَ + مَ + رَ
कुति - ल	قُتِلَ	قُتِلَ + تَ + لَ
गुलि - ब	غُلِبَ	غُلِبَ + لَ + بَ
कुति - ब	كُتِبَ	كُتِبَ + تَ + بَ
खुलि - क्र	خُلِقَ	خُلِقَ + لَ + قَ
सुहुफ़ि	صُحِفَ	صُحِفَ + حَ + فَ
कबु - र	كُبِرَ	كُبِرَ + بَ + رَ

बसु - र	بَصُرَ	بَ+صُ+رَ
ज़उ - फ़	ضَعُفَ	ضَ+عُ+فَ
सक्कु - ल	ثَقُلَ	ثَ+قُ+لَ
यजिदु	يَجِدُ	يَ+جِ+دُ
यइदु	يَعِدُ	يَ+عِ+دُ
यरि - सु	يَرِثُ	يَ+رِ+ثُ

छः

जज़्म

जिस हर्फ़ पर यह निशान ۞ ( जज़्म ) लगा होता है, वहाँ आकर आवाज़ रुक जाती है :-

बल	بَلْ
कुल	قُلْ
रब	رَبْ
मन	مَنْ
हल	هَلْ
हम्दु	حَمْدُ
लस् - त	لَسْتُ
नअ - बुदु	نَعْبُدُ

## सात

### ‘आ’ की मात्रा

‘आ’ की मात्रा के लिए दो तरीके हैं :-

(1) हर्फ में अलिफ़ | लगा होता है :-

मा - ल - क	مَا لَكَ	م + ا + ل + ك
क्रा - त - ल	قَاتِلَ	ق + ا + ت + ل
क्रा - स - म	قَاسَمَ	ق + ا + س + م
ज़ालि - क	ذَالِكَ	ذ + ا + ل + ك
आलम	عَالَمٌ	ع + ا + ل + م
अखाफ़ु	أَخَافُ	ا + خ + ا + ف
किता - ब - क	كِتَابَكَ	ك + ا + ب + ك
शानिअ - क	شَايْنِكَ	ش + ا + ن + ع + ك
यशाउ	يَشَاءُ	ي + ش + ا + ء

(2) हर्फ पर खड़ा ज़बर | लगा होता है :-

आ - म - न	أَمِنَ	रहमानि	رَحْمَنٍ
आ - द - मु	أَدُمُ	अल्हाकुमु	أَلْهَكُمُ
अस्हाबु	أَصْحَابُ	अता - क	أَتَاكَ
आतिना	أَتَيْنَا	हाज़ा	هَذَا

## आठ

### ‘ई’ की मात्रा

ई (1) की मात्रा के लिए भी दो तरीके हैं :-

(1) या **ی** छोटी शक्ल **ی** का इस्तेमाल ज़ेर के साथ किया जाता है :-

ई	اِی	हदीसु	حَدِیْثُ
बी	بِی	जीदिहा	جِدِیْہَا
री	رِی	अबाबी - ल	اَبَابِیْلَ
फ़ी	فِی	आ - खरी - न	اٰخِرِیْن
अख़ी	اَخِی	सिनी - न	سِیْنِیْن
अबी	اَبِی	क्रवारी - र	قَوَارِیْرَ
तजरी	تَجْرِی	शयाती - न	شَیَاطِیْن
क़ी - ल	قِیْلَ	शाकिरी - न	شَاکِرِیْن
दीनि	دِیْن	सादिक़ी - न	صَادِقِیْن
दीनी	دِیْنِی	खाइफ़ी - न	خَائِفِیْن
शहीदु	شَهِیْدُ		
बनी - न	بَنِیْن		
युरीदु	یُرِیْدُ		

(2) खड़ा ज़ेर । लगा होता है :-

ईलाफ़ि	الف
बिही	بِه
व-ल दिही	وَلَدِه
त - आ मिही	طَعَامِه
क्रब - लिही	قَبْلِه
नफ़सिही	نَفْسِه
साहिबतिही	صَاحِبَتِه
ज़हरिही	ظَهْرِه
इब्राही - म	إِبْرَاهِمَ

ध्यान से पढ़िए :-

مِنْ أَمْرِي - ظَالِمِينَ - مَثَلِهِ  
بِكِتَابِي - مَسَاكِينَ - فِي جِيدِهَا  
لَا شَرِيكَ لَكَ - الْحَمْدُ  
نَسْتَعِينُ - مِنْ عِبَادِهِ - هَذِهِ

# नौ

## ऊ की मात्रा

ऊ ( ُ ) की मात्रा के लिये :-

(1) वाव و पेश के साथ :-

ऊ	أُو	युहीतू - न	يُحِيطُونَ
जू	جُو	तुरीदू - न	تُرِيدُونَ
ज़ू	ذُو	क्र - तलहू	قَتْلُهُ
यूसुफ़ू	يُوسُفُ	हारू - न	هَارُونَ
अऊज़ू	أَعُوذُ	हारू - त	هَارُوتَ
सुदूरि	صُدُورِ	दाऊ - द	دَاوُدَ
यद - खलू - न	يَدْخُلُونَ	क्रूलूबिहिम	قُلُوبِهِمْ
यकूनु	يَكُونُ	युखादिऊ - न	يُخَادِعُونَ
क - फ़-रू	كَفَرُوا	युक्रातिलू - न	يُقَاتِلُونَ
क्रूला	قُولَا	वक्रूदुहा	وَقُودُهَا
तअ - बुदू - न	تَعْبُدُونَ		
यसिफ़ू - न	يَصِفُونَ		



(2) उल्टा पेश , जो ज़्यादातर हा ४ पर इस्तेमाल होता है :-

लहू	لَهْ	अमरुहू	أَمْرُهُ
अजरुहू	أَجْرُهُ	मिस्तुहू	مِثْلُهُ
ख - ल - क़हू	خَلَقَهُ	म - अहू	مَعَهُ
रसूलुहू	رَسُولُهُ	दाऊ - द	دَاوُدَ

## दस

### ऐ की मात्रा

ऐ ( َ ) की मात्रा के लिए या ے छोटी शक्ल ِ का इस्तेमाल होता है; मिलने वाले हर्फ पर ज़बर होता है :-

ऐ	أَئِ	सुलैमानु	سُلَيْمَانُ
कै	كَئِ	असै - त	عَصَيْتَ
कै - फ़	كَيْفَ	बै - नकुम	بَيْنَكُمْ
बैति	بَيْتِ	व उऐ - त	وَرَأَيْتَ
सैफ़ि	صَيْفِ	लारै - ब	لَارِيْبَ
ग़ैबि	غَيْبِ	आतैना	أَتَيْنَا
इलैना	إِلَيْنَا	लिकैला	لِكَيْلَا
अलैना	عَلَيْنَا	श - फ़तैनि	شَفَتَيْنِ

अलै - स	أَلَيْسَ	अलै - क	عَلَيْكَ
अलैहिम	عَلَيْهِمْ	अ - रए - त	أَرَأَيْتَ
ऐनै - क	عَيْنِكَ	गैरुहू	غَيْرُهُ

ध्यान से पढ़िए :-

أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ - إِذْ رَمَيْتَ  
لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ - لَمْ يَلِدْ

ग्यारह

औ की मात्रा

औ ( ौ ) की मात्रा के लिए वाव ۞ इस्तेमाल होता है, मिलने वाले हर्फ पर ज़बर होता है :-

औ	أَوْ	लक़ौलु	لَقَوْلُ
बौ	بَوْ	फ़िरऔ - न	فِرْعَوْنَ
यौ - म	يَوْمَ	फ़सौ - फ़	فَسَوْفَ
क्रौलि	قَوْلٍ	अफ़ौना	عَفَوْنَا
लौहु	لَوْحٌ	लिक़ौमिही	لِقَوْمِهِ
ख़लौ	خَلَوْ		
सौ - फ़	سَوْفَ		
तवासौ	تَوَاصَوْ		

## बारह

### दोहरी आवाज़

जिस हर्फ़ पर तशदीद ʾ लगी हो वह दोहरी आवाज़ देता है :-

इन्ना	إِنَّا	वलियू	وَلِيُّ
( न्न के लिए ّ )		फ़ - हय्यू	فَحْيُو
इल्ला	إِلَّا	रक्क - बक	رَكْبُكُ
मुहम्मद	مُحَمَّدٌ	अय्युकुम	أَيُّكُمُ
ख़फ़फ़त	خَفَّتْ	अल्लज़ी - न	الَّذِينَ
इन् - न	إِنَّ	सब्बिह	سَبِّحْ
सुम् - म	شُمُّ	लिल्लाहि	لِلَّهِ
मिन्नी	مِنِّي	इय्या - क	إِيَّاكَ
शर्रि	شَرًّا	सद्द - क्र	صَدَقَ
क्रद्दमत	قَدَّامَتْ		
रब्बि	رَبِّ		

ध्यान से पढ़िए :-

أَوَّلَ - لَمَّا - الْحَمْدُ لِلَّهِ - تَبَّتْ يَدَا  
 الَّذِي - سَبِّحَ - يَحُصُّ - رَبَّنَا  
 يُكَذِّبُ - مُتَّقِينَ - لَا تُغَرِّقُ بَيْنَ

## तेरह तनवीन

दो ज़बर( ٢٢ ) दो ज़ेर( ٢٣ ) दो पेश( ٢४ ) को तनवीन कहते हैं। इनका इस्तेमाल इस तरह है :-

(1) दो ज़बर( ٢٢ ) अन की आवाज़ निकालते हैं, इसका इस्तेमाल ज़्यादातर अलिफ़ | के साथ होता है :-

अन	اَ	इज़न	اِذَا
बन	بَا	इ - वज़न	عَوَجًا
अ - बदन	اَبَدًا	मफ़ाज़न	مَفَازًا
क्रौमन	قَوْمًا	नफ़सन	نَفْسًا
म - सलन	مَثَلًا	अताअन	عَطَاءً
ख़ैरन	خَيْرًا	युसरन	يُسْرًا

(2) दो ज़ेर ( ٢٣ ) लगे होने पर 'इन' की आवाज़ निकलती है :-

इन	اِ	नफ़सिन	نَفْسٍ
बिन	بِ	अ - हदिन	اِحْدٍ
अमरिन	اَمْرٍ	हक्रिक्रन	حَقٍّ
ल - हबिन	لَهَبٍ	बि - वकीलिन	بَوَكِيلٍ
यौमिन	يَوْمٍ	बि - बईदिन	بِعِيدٍ

शफ़ीइन	شَفِيعٍ
शैइन	شَيْئٍ
ख़िलाफ़िन	خِلَافٍ
बिगाफ़िलिन	بِغَافِلٍ

(3) दो पेश ( \_ ) उन की आवाज़ देते हैं :-

उन	أُ
कुतुबुन	كُتُبُ
किताबुन	كِتَابُ
म - रज़ुन	مَرَضُ
अलीमुन	أَلِيمُ
अज़ीज़ुन	عَزِيزُ
अदुव्वुन	عَدُوُّ
सलामुन	سَلَامُ
नारुन	نَارُ
वाबिलुन	وَابِلُ
हकीमुन	حَكِيمُ
शैउन	شَيْءُ

## चौदह

### गोल ते

गोल ते ڳ की आवाज़ ता ت की तरह होती है :-

जन्नतिन	جَنَّتِي
बाक्रियतन	بَاقِيَّةٌ
सू - रतिन	صُورَةٌ
ताड़ - फ़तुन	طَائِفَةٌ
वसिय्यतुन	وَصِيَّةٌ

मगर जब जुमले के अखीर में ( ڳ ) आती है और वहां रुक जाते हैं तो ( ڄ ) ह की आवाज़ देती है :-

जन्नह	جَنَّةٌ
ब - र - रह	بَرَرَةٌ
दाब्बह	دَابَّةٌ

ध्यान से पढ़िए :-

حَسَنَةٌ - رَاضِيَةٌ - مَرْضِيَّةٌ - كَاذِبَةٌ - لَيْلَةٌ - مَلَأَكَةٌ

رَحْمَةٌ - مَشْعَمَةٌ - خَاطِئَةٌ

قِيَمَةٌ - حُطْمَةٌ - مُمَدِّدَةٌ

## पन्द्रह

‘आ’ की मात्रा के लिए जो अलिफ़ | लगाया जाता है उस पर कोई निशान नहीं होता (देखो सबक़ सात)। जब अलिफ़ पर जज़्म का निशान लगा हो तो यह अलिफ़ | के बजाय हमज़ा ء की आवाज़ देता है और झटके से पढ़ा जाता है :-

इक्र - रअ	إِڪْرَا	इक्रा नहीं
क अ - सन	كَاسَا	कासन नहीं
तअमुरु - क	تَامُرُكَ	तामुरु - क नहीं
तअ - वीलि	تَاوِيل	तावीलि - नहीं
यअतीहिम्	يَاتِيهِمْ	यातीहिम नहीं

## सोलह

नून ن या दो ज़बर, दो ज़ेर, दो पेश के बाद बा ب आये तो इनकी आवाज़ ‘न’ के बजाय ‘म’ की निकलती है और इसलिए उस जगह छोटी मीम م लिखी होती है :-

मिम - बादि	مِنْ مَبْعَدٍ	मिन नहीं
मिम बैनि	مِنْ مَبَيْنٍ	मिन नहीं
अम्बिया	أَنْبِيَاءَ	अन नहीं
यम्बगी	يَنْبَغِي	यन नहीं
क्वाफ़िरिम बिही	كَافِرِيْمِه	काफ़िरिन नहीं
अवानुम बै - न ज़ालि - क	عَوَانُ بَيْنَ ذَالِكَ	
बसीरुम - बिमा यामलू - न	بَصِيْرٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ	

## सतरह

नून ۛ, दो ज़बर, दो ज़ेर, दो पेश के बाद वाव ۛ या, 'या' ۛ आये तो नून गुन्ना ۛ  
(चन्द्र बिन्दी) की आवाज़ निकलती है :-

व - मंयू - क्र	وَمَنْ يُوقَ	व मन नहीं
व मंयू - बदिदल	وَمَنْ يُبَدِّلُ	व मन नहीं
खैरंय्य - रहू	خَيْرًا يَرَهُ	खैरन नहीं
उम्म - तंव - व-स- तन	أُمَّةً وَسَطًا	उम्मतन नहीं
व - इंव - व - जदना	وَأِنْ وَجَدْنَا	व इन नहीं
ला फ़ारिजुंव - वला बिकरुन	لَا فَارِضٌ وَلَا يَكْرُ	
गै - र बागिंव वला आदिन	غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ	

## अठ्ठारह

दो ज़बर, दो ज़ेर और दो पेश जब तश्दीद वाले हर्फ़ से मिलते हैं तो एक ज़बर या ज़ेर या पेश की तरह आवाज़ देते हैं :-

मता अल्लकुम	مَتَاعًا لَّكُمْ
फ़रीकुम् मिन्हुम्	فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
स - म - रतिरिज - क्रन	ثَمَرَةٌ رَّزَقًا
अज़वा जुम्मुतह ह- र - तुन	أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ
मुसल्ल म- तुल्ला शिय - त	مُسْلِمَةٌ لِأَشْيَةٍ



## उन्नीस

किसी हर्फ पर जज़्म हो और उसके बाद वाले हर्फ पर तशदीद ( ء ) हो तो जज़्म वाला हर्फ नहीं पढ़ा जायेगा :-

फ़ - इल्लम

فَاِنْ لَّمْ

फ़ - इन लम नहीं

यकुल्लहू

يَكُنْ لَهُ

यकुन लहू नहीं

मरब्बु - क

مَنْ رَبُّكَ

मन रब्बु - क नहीं

मिररब्बिही

مِنْ رَبِّهِ

मिल्ल - दुन्ना

مِنْ لَدُنَّا

मिम - म - सदिन

مِنْ مَسَدٍ

नखलुक्कुम

نَخْلُكُمْ

अशहत्तुहुम

أَشْهَدُ تَهُمُ

अशहद नहीं

क्रत्त - बय्य - न

قَدْ تَبَيَّنَ

क्रद नहीं

लक्रत तक्रत - अ

لَقَدْ تَقَطَّعَ

इरकम्मअना

إِرْكَبَ مَعَنَا

उजीबद् - दअव - तुकुमा

أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمْ

## बीस

जिस हर्फ पर मद का निशान — लगा हो उसे खींच कर पढ़ा जायेगा :-

सवाउन	سَوَاءٌ	वा को खींच कर पढ़िये
फ़ - लहू	فَلَهُ	हू को खींच कर पढ़िये
गुसाअन	غُنَاءٌ	सा को खींच कर पढ़िये
आइलन	عَائِلًا	आ को खींच कर पढ़िये

ध्यान से पढ़िए :-

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ - مَا شَاءَ رَبُّكَ  
وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَاغْنَى - كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ  
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ - الْمُرْتَر  
كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ - لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ - إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

## इक्कीस

### कुछ हर्फ जो पढ़े नहीं जाते

अरबी में कहीं कहीं कुछ हर्फ केवल लिखे होते हैं, मगर मौन रहते हैं, पढ़े नहीं जाते उन के उसूल और मिसालें यहां नम्बरवार दी जा रही हैं :-

(1) या **ی** **ے** से पिछले हर्फ पर खड़ा ज़बर हो तो 'या' नहीं पढ़ी जायेगी :-

इला	إِلَى
अला	عَلَى
मूसा	مُوسَى
ईसा	عِيسَى

(2) वाव **و** के पिछले हर्फ पर खड़ा ज़बर होने पर वाव नहीं पढ़ा जायेगा :-

सलातुन	صَلَاةٌ
ज़कातुन	زَكَاةٌ
हयातिन	حَيَاةٌ

(3) लफ़्ज़ों के अखीर में वाव साकिन (**و**) के बाद आमतौर से अलिफ़ **ا** लिखा होता है, जिस पर कोई निशान नहीं होता, यह अलिफ़ नहीं पढ़ा जाता :-

उतू	أَتُوا
खुजू	خُذُوا
कुलू	كُلُوا

मशौ	مَشَوْا
क - फ़रू	كَفَرُوا
उदऊ	أَدْعُوا
स - जदू	سَجَدُوا
न - क्रमू	نَقَمُوا

(4) कुछ लफ़्ज़ों के शुरू में अलिफ़ ا और लाम ل होते हैं। ऐसे लफ़्ज़ों से पहले जब दूसरे लफ़्ज़ मिलते हैं, तो ये दोनों मौन हो जाते हैं। लाम ل सिर्फ़ उस लफ़्ज़ में पढ़ा जायेगा, जिसमें इस पर कोई निशान लगा हो वरना नहीं :-

मिनस् - समाइ	مِنَ السَّمَاءِ	अलिफ़, लाम मौन हैं
रब्बिल आलमी - न	رَبِّ الْعَالَمِينَ	अलिफ़ मौन है
अल्लाहु	اللَّهُ	लाम मौन है
वल्लाहु	وَاللَّهُ	अलिफ़ और लाम मौन हैं
यौमिददीनि	يَوْمَ الدِّينِ	अलिफ़ और लाम मौन हैं
सिरातल्लज़ी - न	صِرَاطَ الَّذِينَ	अलिफ़ मौन है

(5) एक लफ़्ज़ जब दूसरे से मिलता है और पहले लफ़्ज़ के अखीर में ی و ا हो; दूसरे लफ़्ज़ के शुरू के हर्फ़ पर ज़म या तशदीद ّ हो, तो ی و ا को नहीं पढ़ा जायेगा :-

رَبُّنَا اللَّهُ رَبُّنَا اللَّهُ

(निशान लगा X अलिफ़ नहीं पढ़ा जायेगा, उसके आगे के अलिफ़ और लाम पिछले नियम 4 के मुताबिक़ नहीं पढ़े जायेंगे।)

## अक्रोमुस्सलातु اَقِيْمُوا الصَّلَاةَ

(अक्रोमू नहीं, क्योंकि वाव नहीं पढ़ा जायेगा।)

इलल्लाहि

اِلَى اللّٰهِ

वस्जुद

وَأَسْجُدْ

वास्जुद नहीं

फ़न्ज़ुर

فَأَنْظِرْ

इहदि नस्सिरा - त اِهْدِنَا الصِّرَاطَ

(6) اَنَا यह लफ़्ज़ जहाँ अकेला आता है, यानी दूसरे लफ़्ज़ से नहीं मिलता तो यह अना नहीं बल्कि 'अ - न' पढ़ा जाता है, इसका दूसरा अलिफ़ नहीं पढ़ा जायेगा - अ-न اَنَا

(7) مَلَأُ को मलाउ नहीं, म - ल - उ पढ़ा जायेगा :-

म - ल - इही مَلَأَهُ

क़ालल म - ल - उ قَالَ الْمَلَأُ

(8) नीचे के लफ़्ज़ों में و मौन रहता है :-

उलाइ-क اُولَئِكَ

ऊलाइ-क नहीं

उलू اُولُوا

ऊलू नहीं

(9) شَمُودَا यह समू-द पढ़ा जायेगा, न कि समूदा।

## बाईस

कुरआन में कुछ लफ्ज़ ऊपर के उसूलों से अलग (अपवाद) हैं ऐसे लफ्ज़ और उनकी कुरआन में जगह बताई जाती है :-

		पारा	रुकू
अ - फ़इन	أَفَائِنُ	4	6
त - बूअ	تَبُوْءَا	6	9
न - बइल मुर्सली - न	نَبَاءِ الْمُرْسَلِينَ	6	34
ल - औज़ऊ	لَا أَوْضَعُوا	10	13
लन्द उ - व	لَنْ تَدْعُوا	15	14
लिशैइन	لِشَائِي	15	16
लाकिन् - न	لَكِنَّا	15	17
ल - अज़बहन्नहू	لَا أَذْبَحَتْهُ	19	17
ल - इलल्जहीमि	لَا إِلَى الْجَحِيمِ	23	6
लियबलु - व	لِيَبْلُوا	26	5
नबलु - व	نَبْلُوا	26	8
ल - अन्तुम्	لَا أَنْتُمْ	28	5
सलासि - ल	سَلَا سَلَا	29	19
क्रवारी - र	قَوَارِيرًا	29	19

## तेइस

### छोटा नून

कहीं-कहीं दो लफ़्ज़ों के बीच एक छोटा-सा नून ۞ लिखा जाता है। यह अगले लफ़्ज़ से मिलाकर पढ़ा जाता है :-

यौ - म इज़िनिलहक्कु	يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ
इफ़्कु निफ़तराहु	إِنِّكَ إِنِ افْتَرَاهُ
नूहु निबन - हू	نُوحٍ ابْنَهُ
लह - व - निन्फ़ज़्ज़ू	لَهُوَ انْفَضُّوا

## चौबीस

### ठहरने का तरीक़ा

जुमला पूरा होने पर ठहरा जाता है। जिस लफ़्ज़ के बाद ठहरा जाता है उसकी हरकतों (ज़ेर ज़बर वग़ैरह) की कैफ़ियत कभी-कभी बदल जाती है, जिन्हे नीचे दिया जा रहा है। जुमला पूरा होने के लिये आयत का निशान ० लगा होता है, जिसकी तफ़्सील अगले सबक़ में देखें :-

- (1) लफ़्ज़ का आख़िरी हर्फ़ साकिन यानी ज़ज़्म वाला हो, तो उसी तरह पढ़ा जायेगा :-

मिन्हुम् ० مِنْهُمْ सदरी ० صَدْرِي

- (2) ज़बर, ज़ेर, पेश, दो ज़ेर, दो पेश ज़ज़्म हो जाते हैं :-

यूक्किनून ० يُوقِنُونَ रुकने पर यूक्किनू - न नहीं

नस्तईन ○ نَسْتَعِينُ

हाफ़िज़ ○ حَافِظٌ

नसीर ○ نَصِيرٌ

(3) दो ज़बर अलिफ़ के साथ हों - 'ا' - तो अलिफ़ की आवाज़ रह जाती है :-

कैदा ○ كَيْدًا रहीमा ○ رَحِيمًا

(4) 'ح' हा 'ه' में बदल जाते हैं :-

बिह ○ بِهِ ذَكْرَةٌ ○ ज़ - क - रह

अ - म - रह ○ أَمْرَةٌ

लि-नफ़सिह ○ لِنَفْسِهِ

(5) गोल ता 'ح' हा 'ه' में बदल जाती है :-

हामियह ○ حَامِيَةٌ तज़किरह ○ تَذْكِرَةٌ

(6) छोटे नून 'ن' से पहले अगर रुकना हो तो न पढ़ा जायेगा :-

نَزْوَن ○ الَّذِي

आयत पर न रुकें तो - लु - म - ज़ति निल्लज़ी

आयत पर रुकें तो - लु - म - ज़ह अल्लज़ी



## पच्चीस

### ठहरने के निशान

हर ज़बान (भाषा) में जुमला पूरा होने पर ठहरने और कम ज़्यादा ठहरने के निशान (चिह्न) होते हैं, जैसे हिन्दी में पूर्ण विराम, कॉमा वगैरह। अरबी में भी इसके लिए कुछ निशान हैं जो नीचे दिये जा रहे हैं :-

- (1) ○ इस गोले को आयत कहते हैं। यह जुमला पूरा होने का निशान है, इस पर रुकिये।
- (2) ۞ इबारत के बीच में या आयत के साथ छोटी-सी मीम ۞ बनी हो वहां ज़रूर ठहरिये, वरना मतलब ग़लत हो सकता है।
- (3) ۞ या ۞ इस पर रुकिये।
- (4) ج इस पर रुकना जायज़ है।
- (5) ۞ बगैर आयत के हो तो न रुका जाये।
- (6) ۞ इस पर चाहे रुकें, चाहे न रुकें।
- (7) ۞ जहां यह लफ़्ज़ लिखा हो, वहां सांस तोड़े बगैर थोड़ा-सा रुका जाये।

नोट:-

कुरआन पढ़ने में ठहरने की जगहों पर ही साँस तोड़ना चाहिए। अगर इबारत के बीच में (यानी जहां ठहरने का निशान न हो) साँस टूट जाये, तो आखिरी लफ़्ज़ को पिछले सबक की तरह पढ़ें और फिर उस लफ़्ज़ को दोहराते हुए आगे पढ़ें।

## छब्बीस

कुछ सूरतों के शुरु में कुछ हर्फ दिये होते हैं, इनको पूरा पढ़ा जाता है । जिस पर मद हो उसे खींच कर पढ़ें । ऐसे सारे हर्फ नीचे दिये जा रहे हैं :-

साद

क्राफ़

नून

ता - सीन

यासीन

ताहा

हामीम

ऐन - सीन - क्राफ़

अलिफ़ - लाम - मीम

अलिफ़ - लाम - रा

अलिफ़ - लाम - मीम - रा

ता - सीम - मीम

अलिफ़ - लाम - मीम - साद

काफ़ - हा - या - ऐन - साद

سَاد

كِرَاف

نُون

تَا - سِين

يَاسِين

طَاه

حَامِيم

عَسَق

اَلَمْ

اَلْرَا

اَلْمِرَا

طَسَم

اَلْيَص

كَهْيَعَص

## सत्ताईस

अब आप कुरआन पढ़ना शुरू कर दें। कुछ बातें याद रखें:-

- \* जब भी कुरआन पढ़ना शुरू करें पहले पढ़ें:-

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

अऊज़ु बिल्लाहि मिनश शैतानिर्जीम

- \* फिर पढ़ें:-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

बिस्मिल्लाहिर्हमानिर्हीम

- \* यहां हम अगले सबक में कुरआन की कुछ सूरतें दे रहे हैं। उनकी मशक़ (अभ्यास) करें फिर इन्शा अल्लाह आप खुद कुरआन पढ़ सकते हैं।
- \* अगर आप कहीं अटक जायें तो प्राइमर दोबारा देख लें।
- \* अपने तलफ़ुज़ (उच्चारण) की जांच किसी जानने वाले को सुनाकर करा लें: क्योंकि ऐसे बहुत से हर्फ़ हैं जिनकी सही आवाज़ हम हिन्दी में लिख नहीं सकते, मिसाल के तौर पर ا और ع दोनों के लिए हम 'अ' का इस्तेमाल करते हैं जबकि ا और ع की आवाज़ में फ़र्क होता है। इसी तरह ت और ط و ذ و ص और ض और ظ का मामला है।

## अट्ठाईस

बिस्मिल्लाहिर्रहमानिर्रहीम ○	○ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
अल्हम्दु लिल्लाहि रब्बिल आ - लमीन ○	○ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
अर्रहमानिर्रहीम○	○ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
मालिकि यौमिद्दीन ○	○ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ
इय्या-क नअबुदु व इय्या-क नस्तईन○	○ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
इहदि-नस्सिरा तल्मुस्तक्रीम ○	○ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ -
सिरातल्लज़ी-न अन अम-त अलैहिम○	○ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
गैरिल-मगज़ूबि	غَيْرِ الْمَغْضُوبِ
अलैहिम व ल ज़ज़ाल्लीन ○	○ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ○

नोट:- अगर ○ पर न रुके तो इस तरह पढ़ेंगे :-

अलहम्दु लिल्लाहि रब्बिल आ - लमीनर्रहमानिर्रहीमि . . . . .

बिस्मिल्लाहिर्रहमानिर्रहीम ○	○ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
कुल हुवल्लाहु अहद ○	○ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
अल्लाहुस्स - मद ○	○ اللَّهُ الصَّمَدُ
लम् यलिद व लम् यूल्द○व लम्	○ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
यकुल्लहू कुफुवन अहद ○	○ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ



## अनमोल पुस्तकें

□ अनूदित .कुरआन मजीद-रूपान्तरकार : मुहम्मद फारूक खां .कुरआन मजीद का सरल हिन्दी भाषा में अनुवाद। साथ ही, संक्षिप्त व्याख्या भी।	110.00
□ पवित्र .कुरआन : एक नज़र में-डॉ० मकसूद आलम सिद्दीकी पवित्र कुरआन की मुख्य शिक्षाओं का संकलन।	9.00
□ .कुरआन मजीद (केवल हिन्दी अनुवाद)-मुहम्मद फारूक खां	50.00
□ ला इलाह इल्लल्लाह : एक वैज्ञानिक समीक्षा-मु० यूनस .कुरैशी	45.00
□ इस्लाम के मूलाधार : निर्माण और विकास-मौलाना सदरुद्दीन इस्लाही	25.00
□ मुहम्मद (सल्ल०) : इस्लाम के पैगम्बर-प्रो० के० एस० रामाकृष्णाराव	3.00
□ आखिरी पैगम्बर-सैयद मुहम्मद इक़बाल	1.50
□ पैगम्बरे-इस्लाम की सत्यता : ग़ैर-मुस्लिम विद्वानों की नज़र में अबू मुहम्मद इमामुद्दीन रामनगरी	5.00
□ इस्लाम : एक अध्ययन- डॉ० जमीला आली जाफरी इस्लाम के सारे तत्वों का संक्षिप्त विवरण	3.00
□ इस्लाम : एक परिचय- अबू मुहम्मद इमामुद्दीन रामनगरी	12.00
□ इस्लाम और मानव-समाज- सैयद मु० इक़बाल	4.00
□ दासता से इस्लाम की ओर- कोडिक्कल चेलप्पा	10.00
□ डॉ० अम्बेडकर और इस्लाम- आर० एस० विद्यार्थी	3.00
□ मानव-एकता का आधार- मुहम्मद असलम	6.00
□ देशवासियों के नाम भधुर सदेश- डॉ० इल्तिफ़ात अहमद	3.00
□ शॉर्ट कट उर्दू कोर्स-डॉ० फ़रहत हुसैन	5.00
□ साम्प्रदायिक दंगे और हमारी ज़िम्मेदारियाँ- इनामुर्रहमान खां	2.50
□ मानव पर एकेश्वरवाद का प्रभाव- मुहम्मद फारूक खां	2.00
□ विश्व-समाज-डॉ० इल्तिफ़ात अहमद	2.50

पुस्तक-सूची मुफ्त मंगाये।



## मधुर सन्देश संगम

अबुल फज़ल इन्कलेब जामिआनगर, नई दिल्ली- 25.